

Stadsutvecklingsnämnden

Tid 25.08.2026 kl 17:05 - 20:18

Plats Nimbushuset, mötesrummen Salonki och Kammari

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 124	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 125	Protokolljusterare	5
§ 126	Borgå stads välfärdsplan 2026–2029	6
§ 127	Aktuella ärenden	9
§ 128	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut, övertagning	10
§ 129	Stadsinfrans prislista från och med 1.9.2026	14
§ 130	Borgå stads upphandling av Byaskjussen 2026-2027	15
§ 131	Stadsutvecklingsnämndens bemötande på Gammelbacka invånarråds uttalande våren 2026	17
§ 132	Avtal om inledande av en detaljplaneändring Östermalm Osuuskauppa Varuboden-Osla Handelslag	19
§ 133	Namngivning av en gång- och cykelväg, Lärkstigen	22
§ 134	Tomtöverlåtelsesätt och urvalsförfarande för serviceboende på Malmvägen 2 i Finnby	23
§ 135	Planeringsreservering Telehuset, tomt 638-2-34-1, Ventidue Oy och Varte Oy	25
§ 136	Borgå stads utlåtande om utkastet till nationell restaureringsplan	27
§ 137	Utlåtande till Helsingfors förvaltningsdomstol gällande Stadsutvecklingsnämndens beslut 12.5.2026, §103	30
§ 138	Stadsutvecklingsnämndens delårsrapport 1–6/2026	31
§ 139	Invånarinitiativ behandlade av tjänsteinnehavare som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan mötet 23.6.2026 samt inkomna initiativ	34
§ 140	Uppdatering av priserna för kollektivtrafiken hösten 2026	35

Stadsutvecklingsnämnden

Tid 25.08.2026 kl 17:05 - 20:18

Plats Nimbushuset, mötesrummen Salonki och Kammari

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Björkman Patrik	ordförande	
	Eskola Vilhelmiina	viceordförande	
	Ahonen Noora	ledamot	
	Andersson Sanna	ledamot	
	Antell-Neem Emma	ledamot	
	Häyhä Marko	ledamot	
	Ilomäki Jarkko	ledamot	
	Simola Piritta	ledamot	
	Sveholm Pehr	ledamot	Anmälde jäv (intressejäv) och avlägsnade sig från sammanträdet för den tid då § 128 behandlades kl. 18.01–18.16
	Varpio Mika	ledamot	
	Antman Sofia	ersättare	Lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 132 kl. 19.14
Borta	Pynnönen Andersson Kristel		
Övriga	Ijäs Seppo	stadsstyrelsens representant	Lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 134 kl. 19.41
	Kadel Reeja	ungdomsfullmäktiges representant	
	Salminen Sirpa	sekreterare	
	Mollgren Dan	stadsutvecklingsdirektör	
	Söyrlä Pekka	tomtchef	
	Hällström Kari	stadsinfradirektör	
	Lyytinen Jarkko	stadsplaneringschef	
	Leinonen Matias	ansvarig kollektivtrafikingenjör	
	Bärlund-Hämäläinen Petra	välståndskordinator	Lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 136 kl.17.31
	Nikkanen Mikko	delaktighetsplanerare	

Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Patrik Björkman
ordförandeSirpa Salminen
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 124 - 140

Protokoll justering

Sanna Andersson

Jarkko Ilomäki

Protokollet är till påseende på Borgå stads webbplats

Stadsutvecklingsnämnden § 124

25.08.2026

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 124

Ordförande

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Behandling

Stadsutvecklingsnämnden godkände tilläggslistan för behandling.

Stadsutvecklingsnämnden höll paus i behandlingen efter § 130 kl. 18.53-19.07.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsutvecklingsnämnden § 125

25.08.2026

Protokolljusterare

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 125

Ordförande

Stadsutvecklingsnämnden väljer Sanna Andersson och Kristel Pynnönen Andersson till protokolljusterare.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade välja Sanna Andersson och Jarkko Ilomäki till protokolljusterare.

Borgå stads välfärdsplan 2026–2029

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 126
1430/00.01.01.02/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:

Stadens HYTE-ledningsgrupp: stadsdirektör Jani Pitkäniemi, biträdande stadsdirektör Fredrick von Schoultz, bildningsdirektör Sari Gustafsson, stadsutvecklingsdirektör Dan Mollgren, fritidsdirektör Minna Särelä, välfärdskoordinator Petra Bärlund-Hämäläinen, etunimi.sukunimi@porvoo.fi

Allmänt

Att främja välfärd och hälsa (HYTE) är en lagstadgad uppgift för kommunen. Kommunen ska under varje fullmäktigeperiod ta fram en välfärdsberättelse och en välfärdsplan. Dessutom ska fullmäktige varje år informeras om invånarnas välfärd och hälsa, om faktorer som påverkar dessa samt om de åtgärder som har genomförts. Arbetet ska vara planerat, tvärsektoriellt och möjligt att följa upp, och målen och åtgärderna ska kunna påvisas.

Borgå stads välfärdsplan 2026–2029 uppfyller de centrala lagstadgade skyldigheterna genom att samla de planer som olika lagar förutsätter till en helhet. Planen motsvarar skyldigheten att ha en välfärdsplan enligt lagen om ordnande av social- och hälsovård, innehåller den plan för barns och ungas välfärd som avses i barnskyddslagen och beaktar också planeringsskyldigheter som gäller förebyggande rusmedelsarbete och främjande av den äldre befolkningens välfärd.

I Borgå främjas välfärd, hälsa och vardagstrygghet i stor utsträckning inom alla sektorer. I dokument som är i kraft och i målen i budgeten ingår många åtgärder för att stödja välfärden i olika åldersgrupper. Välfärdsplanen samlar denna helhet och gör den mer enhetlig, mer synlig och lättare att följa upp.

Planens struktur har förnyats medvetet. Dokumentet är strategiskt, samlande och lätt att överblicka. Syftet är inte att lägga till nya separata uppgifter eller att upprepa allt som redan görs, utan att ange en gemensam riktning, de viktigaste tyngdpunkterna och grunden för uppföljningen.

Planen stärker kopplingen mellan HYTE-arbetet och stadens grundläggande verksamhet. De konkreta åtgärderna och resursfördelningen preciseras i sektorernas program och dokument

samt särskilt i budgeten, där genomförandet också prioriteras och finansieras.

Innehåll och tyngdpunkter

Borgå stads välfärdsplan 2026–2029 sammanfattar stadens gemensamma riktning för att främja välfärd, hälsa och vardagstrygghet under strategiperioden. Den fastställer tyngdpunkterna, målen och uppföljningen samt gör stadsstrategins HYTE-linjedragningar synliga i det praktiska arbetet.

Planen beaktar också de HYTE-förhandlingar som förts med Östra Nylands välfärdsområde. De tyngdpunkter som avtalades i förhandlingarna, mentalt välbefinnande och en motionsinriktad livsstil, syns i planens linjedragningar och uppföljning.

Strategiperiodens fyra HYTE-tyngdpunkter är:

- främjande av mentala välbefinnande
- främjande av en motionsinriktad livsstil
- främjande av gemenskap och delaktighet
- främjande av vardagstrygghet

För att arbetet ska synas i vardagen och vara genuint verkningsfullt genomförs det med hela stadens samlade insats, över sektorgränserna och i samarbete med olika aktörer. Till dessa hör till exempel invånare, organisationer, föreningar, företag, välfärdsområdet, myndigheter och andra sammanslutningar. Åtgärderna prioriteras och genomförs utifrån deras verkningsfullhet och de ekonomiska ramarna. Användningen av Borgå stads HYTE-fond riktas i enlighet med fondens regler till att i det praktiska arbetet stödja samtliga dessa tyngdpunkter.

Beredning

Välfärdsplanen har beretts parallellt med stadsstrategin, så att stadens gemensamma riktning är tydlig. Välfärdsberättelsen (fullmäktige 26.3.2025 § 15) och strategins beskrivning av omvärlden hösten 2025 har identifierat de viktigaste utvecklingsområdena för främjande av välfärd och hälsa.

Dokumentet har beretts av välfärdskoordinatoren under ledning av HYTE-ledningsgruppen. Planen har färdigställts i samarbete med sakkunniga från stadens olika sektorer och med påverkansorganen.

Uppföljning och rapportering

Genomförandet av planen följs upp årligen och fullmäktige informeras om detta som en del av stadens ordinarie rapportering. I uppföljningen fästs särskild uppmärksamhet vid utvecklingsriktningen

Stadsutvecklingsnämnden § 126

25.08.2026

för de indikatorer som valts ut. Utifrån den bedöms åtgärdernas verkningsfullhet och behovet av fortsatta åtgärder. Vid fullmäktigeperiodens slut utarbetas en lagstadgad sammanfattande välfärdsberättelse.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att stadsfullmäktige godkänner välfärdsplanen för åren 2026–2029.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att stadsfullmäktige godkänner välfärdsplanen för åren 2026–2029.

Paragrafen justerades genast.

Välfärdskoordinator Petra Bärlund-Hämäläinen lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 136 kl.17.31.

Stadsutvecklingsnämnden § 127

25.08.2026

Aktuella ärenden

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 127

- statligt understöd enligt investeringsprogrammet för gång och cykling för huvudledsprojektet på Konstfabrikens strandgata
- årlig genomgång av trafiksäkerhetsarbetet och trafiksäkerhetsläget, förslag till förfaringssätt och aktuella lyft
- övriga aktuella lyft inom trafikplaneringen
- byggnadsordningens tidtabell för hösten
- diskussion om tidtabellen och beredningen för olika planprojekt och utvecklingsprogrammet
- lägesöversikt över rekryteringen av generalplanechefen

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden antecknar de aktuella ärendena för kännedom.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade anteckna de aktuella ärendena för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden § 128

25.08.2026

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut, övertagning

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 128

Följande tjänsteinnehavare har publicerat sina beslut i den elektroniska mötesservern. Tjänsteinnehavarbesluten samt tillhörande bilagor finns i stadsutvecklingsnämndens dokument, Tiedostot -> Viranhaltijapäätökset.

[Tjänsteinnehavarbeslut](#)

Stadsinfradirektören §192/2026

Porvoon kaupunki luopuu Skarpensintien ylläpidosta - Borgå stad avslutar underhållet av Skarpensvägen

Stadsinfradirektören §193/2026

Pysyvän liikennemerkin asettaminen yksityistielle, Lustigkulla enskilda väg

Stadsinfradirektören §194/2026

Pysyvän liikennemerkin asettaminen yksityistielle, Rotnäsin yksityistie

Stadsinfradirektören §195/2026

Pysyvän liikennemerkin asettaminen yksityistielle, Strömsberg-Kerkkoo yksityistie

Stadsinfradirektören §196/2026

Gammelbackantie, väistämisvelvollisuusjärjestelyiden muutos Peippolantien risteyksessä

Stadsinfradirektören §197/2026

Pysäköintikiellon asettaminen Runeberginkatu 7:n kohdalle

Stadsinfradirektören §198/2026

AK 527 Meritulli- asemakaava-alueen pilaantuneen maaperän ja jätteen kunnostuksen asiantuntijapalveluiden hankinta

Stadsinfradirektören §199/2026

Skaftkärrintie, väistämisvelvollisuusjärjestelyiden muuttaminen

Stadsinfradirektören §200/2026

Pysäköintikiellon asettaminen Runeberginkatu 23:n kohdalle

Stadsinfradirektören §201/2026

Stadsutvecklingsnämnden § 128

25.08.2026

Vahingonkorvaushakemus aidan vahingosta Kevätkummussa

Stadsinfradirektören §202/2026

Vahingonkorvaushakemus ajoneuvon vahingosta Peippolassa

Stadsinfradirektören §203/2026

Mauno Eerikinpojankatu, väistämisvelvollisuusjärjestelyiden muutos Pormestarinkadun ja Laamanninkadun risteyksissä

Stadsinfradirektören §204/2026

Hornhattulantie, väistämisvelvollisuusjärjestelyiden muutos Caloniuksenkadun risteyksessä

Stadsinfradirektören §205/2026

Kultalistankatu, yhden pysäköintipaikan poistaminen päiväkodin tonttiliittymän vierestä liikenneturvallisuuden parantamiseksi

Stadsinfradirektören §206/2026

Taidetehtaan Rantakadun saneerauksen pilaantuneen maaperän suunnittelutöiden sekä kunnostuksen hankinta

Tomtchefen § 67 / 2026

Tontin osan vuokraaminen, tontti 638-36-4001-1 Kilpilahden yritysalue, STM Infra Oy, vuokrasopimuksen jatkaminen

Tomtchefen § 68 / 2026

Maa-alueen ostaminen määräala kiinteistöstä 638-455-8-9 TULENMÄKI II Pappilanmäki

Tomtchefen § 69 / 2026

Tontinosien myynti, Tarkkinen, 638-471-1-273

Tomtchefen § 70 / 2026

Omakotitontin luovutus, Länsi-Haikkoo, 638-33-3582-12

Tomtchefen § 71 / 2026

Suostumus tontin myymiseen rakentamattomana, Haikkoonlampi, 638-33-3605-1

Tomtchefen § 72 / 2026

Omakotitontin uudelleen vuokraaminen, Eestinmäki, 638-414-1-141

Stadsutvecklingsnämnden § 128

25.08.2026

Tomtchefen § 73 / 2026

Utarrendering av egnahemstomt på nytt, Vårberga, 638-12-912-5

Tomtchefen § 74 / 2026

Utarrendering av egnahemstomt på nytt, Vårberga, 638-11-864-3

Tomtchefen § 75 / 2026

Omakotitontin uudelleen vuokraaminen, Kevätkumpu, 638-12-915-1

Tomtchefen § 76 / 2026

Omakotitontin uudelleen vuokraaminen, Kevätkumpu, 638-12-913-2

Tomtchefen § 77 / 2026

Omakotitontin uudelleen vuokraaminen, Kevätkumpu, 638-11-864-1

Tomtchefen § 78 / 2026

Vuokratontin myyminen, Vallikivi, 638-31-3220-6

Tomtchefen § 79 / 2026

Vuokratontin myyminen, Kevätkumpu, 638-12-971-9

Under sommaren kom ett tjänsteinnehavarbeslut för övervakning och ordföranden har meddelat att nämnden inte använder sin upptagningsrätt till det beslutet:

Stadsinfradirektören § 191 Liikennevalojen saneerausurakan hankinta

Ordföranden

Stadsutvecklingsnämnden

1

antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin övertagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen

2

konstaterar att övertagningsrätten inte har utnyttjats inom tiden för ändringssökande i fråga om de beslut som under sommaren har sänts till stadsutvecklingsnämnden för kännedom

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden § 128

25.08.2026

Stadsutvecklingsnämnden beslutade

1

anteckna besluten för kännedom samt meddela tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin övertagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen

2

konstaterar att övertagningsrätten inte har utnyttjats inom tiden för ändringssökande i fråga om de beslut som under sommaren har sänts till stadsutvecklingsnämnden för kännedom

Pehr Sveholm anmälde jäv (intressejäv) och avlägsnade sig från sammanträdet för den tid då § 128 behandlades kl. 18.01–18.16.

Stadsutvecklingsnämnden § 129

25.08.2026

Stadsinfrans prislista från och med 1.9.2026

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 129
2611/02.09.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:

planerare Linda Antell-Behm, linda.antell-behm@borga.fi
byråsekreterare Tiina Först, tiina.forst@borga.fi

Stadsinfran i Borgå har behov av att lägga till priset för 4 x 8 meters försäljningssplatsen inför höstmarknaden 2026. Marknadsförsäljarna har begärt att priset för en större försäljningsplats ska läggas till i utbudet. Tillägget är markerat i den bifogade prislistan med röd färg.

Bilaga:

Stadsinfrans prislista 1.9.2026

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar godkänna stadsinfrans bifogade, uppdaterade prislista för år 2026. Den nya prislistan träder i kraft 1.9.2026.

Behandling

Föredraganden gjorde följande tillägg i beslutsförslaget; Justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade godkänna stadsinfrans bifogade, uppdaterade prislista för år 2026. Den nya prislistan träder i kraft 1.9.2026.

Beslutet justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 130

25.08.2026

Borgå stads upphandling av Byaskjussen 2026-2027

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 130
1747/02.08.00/2026

Beredning och tilläggsuppgifter

Ansvarig kollektivtrafikingenjör Matias Leinonen,
matias.leinonen@borga.fi, upphandlingsexpert Katri Roivainen,
katri.roivainen@borga.fi

Borgå stad har genom EU-upphandlingsannonsen nr Dnr 1747/02.08.00/2026, som publicerats 5.7.2026 i Hilma-tjänsten under numret 2026-053057 och i EU:s TED-system 464679–2026, begärt anbud på Borgå stads tjänst Byaskjussen. Anbudsgivarna hade getts möjlighet att ställa tilläggsfrågor i anslutning till upphandlingen fram till 13.7.2026 kl. 10. Inga följdfrågor ställdes inom utsatt tid.

Objektet i anbudsförfrågan var tjänsten Byaskjussen som kör i Borgåområdet under tiden 2.11.2026–3.11.2027.

Byaskjussen trafikerar olika områden i Borgå enligt områdesspecifika tidtabeller. Den maximala reslängden i en riktning är cirka 25 kilometer. Byaskjussens fordon kommer även att användas i den ordinarie linjetrafiken. Resan beställs och betalas via Matkahuoltos app Matkat, som kan laddas ner till en mobil enhet, eller genom att ringa beställningscentralen. Resenären anger upphämningsplats och destination vid beställningen, och resan samordnas i mån av möjlighet med andra resor som går i samma riktning. I centrumområdet används hållplatser dit kunden hänvisas. Kontantförsäljningsintäkterna från Byaskjussen redovisas till beställaren månatligen. Trafikanten förbinder sig att använda en av beställaren specificerad applikation för beställning och betalning av resor samt för navigering.

Inom utsatt tid, 3.8.2026 kl. 14.00, lämnades två (2) anbud. Öppningsprotokollet över anbudena följer som bilaga. Anbuderna uppfyllde anbudsförfrågans lämplighetskrav.

I anbudsförfrågan ombads anbudsgivaren att ge ett enhetspris för skötseln av Byaskjussen per dag, med möjlighet att erbjuda någondera av de föreslagna materielalternativen. Det totala priset bestod antingen av A. det sammanlagda priset för alla tre bilar (alla av storlek 1 + 16 eller mer) eller B. det sammanlagda priset för fyra bilar (1 av storlek 1 + 16 eller mer och 3 av minst storlek 1 + 8). I dagspriset ingår alla kostnader för tjänsteproduktionen. Den upphandlande enheten hade i anbudsförfrågan uppskattat antalet dagar under avtalsperioden. Detta utgör det totala priset för

Stadsutvecklingsnämnden § 130

25.08.2026

avtalstiden. Anbudsgivarnas totala priser anges i den bifogade jämförelsetabellen.

Urvalsgrunden för upphandlingen av Byaskjussen är det billigaste totalpriset.

Upphandlingsbeslutet fattas av stadsutvecklingsnämnden i Borgå.

Bilagor:

Nationellt upphandlingsdokument Dnr 1 747/02.08.00/2026

Öppningsprotokoll 3.8.2026

Jämförelsetabell över anbud

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att till Byaskjussen i Borgå stad välja Taxivirpi Oy som erbjuder det förmånligaste anbudet.

Upphandlingens värde är 505 954,40 euro för tiden 2.11.2026-3.11.2027.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med det valda trafikbolaget. Avtalet träder i kraft när båda parterna har undertecknat det.

Beslutet justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att till Byaskjussen i Borgå stad välja Taxivirpi Oy som erbjuder det förmånligaste anbudet.

Upphandlingens värde är 505 954,40 euro för tiden 2.11.2026-3.11.2027.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med det valda trafikbolaget. Avtalet träder i kraft när båda parterna har undertecknat det.

Beslutet justerades genast.

Stadsutvecklingsnämndens bemötande på Gammelbacka invånarråds uttalande våren 2026

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 131
104/00.01.01.01/2026

Beredning och tilläggsuppgifter

Fritidsdirektör Minna Särelä, interaktionsplanerare Mikko Nikkanen, planlägningsarkitekt Mikko Viljakainen, stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen, ledande koordinator för ungdomsarbete Nora Thesleff, chef för bibliotekstjänster Malin Hollmén, serviceansvarig Kaisa Tolonen, chef för ungdomstjänster Nina Jorkama, chef för idrottstjänster Marjo Rantala, gemenskapshandledare Susanna Horn, rektor för Peipon koulu Juha Juvonen, direktör för småbarnspedagogik Lena Karlsson, ansvarig trädgårdsmästare Anu Estamaa, underhållschef Antti Kinnunen

Gammelbacka invånarråd är Borgå stads första storskaliga pilotprojekt där metoderna för deliberativ demokrati tillämpas i praktiken. Invånarrådet baserar sig på en grupp invånare som valts genom ett slumpmässigt urval och som statistiskt sett i möjligaste mån representerar områdets befolkning. Genom invånarrådets arbete får man mångsidig lokalkännedom och omfattande synpunkter från områdets invånare. Rådets arbete ger staden en djupare förståelse för frågor som rör utvecklingen av området, grundad på invånarnas erfarenhetsbaserade kunskap.

Rådets arbete under våren 2026 fokuserade på framtida servicebehov i Gammelbacka, som granskades brett ur invånarnas perspektiv och omfattade såväl stadens egna tjänster som andra aktörers tjänster samt fritids- och vardagsmiljöer. I enlighet med det uppdrag som rådet fått har rekommendationerna sammanställts till ett uttalande som finns som bilaga.

I sitt uttalande önskar Gammelbacka invånarråd ökad säkerhet och trivsel i området, utveckling av natur-, grön- och parkområden, social- och hälsovårdstjänster, bättre möjligheter till motion- och fritidsaktiviteter, stärkande av social gemenskap samt bättre kommersiella tjänster. Rådet anser att nya kommersiella tjänster och förbättrade offentliga tjänster i området skulle kunna genomföras antingen i form av en nybyggnad eller som separata byggnader.

De synpunkter som invånarrådet har framfört överensstämmer med utkastet till planeringsprogram för Gammelbacka och stöder i hög grad de mål som anges där.

Stadsutvecklingsnämnden § 131

25.08.2026

Stadsutvecklingsnämnden ger det bifogade bemötandet på uttalandet. Invånarrådets uttalande beaktas i fortsättningen vid utvecklingen av områdets tjänster som en del av det övriga bakgrundsmaterial som används.

Bilagor

Gammelbacka invånarråds resolution från våren 2026

Stadsutvecklingsnämndens svaromål på Gammelbacka invånarråds resolution från våren 2026

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar ge det bemötande som finns i bilagan på Gammelbacka invånarråds uttalande våren 2026.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade ge det bemötande som finns i bilagan på Gammelbacka invånarråds uttalande våren 2026.

Stadsutvecklingsnämnden § 132

25.08.2026

Avtal om inledande av en detaljplaneändring Östermalm Osuuskauppa Varuboden-Osla Handelslag

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 132
1732/10.02.06/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen
planlägningsarkitekt Pekka Mikkola
tomtchef Pekka Söyrlä
fornamn.efternamn@borga.fi

Borgå stad och ägaren av fastigheterna med fastighetsbeteckningarna 638-5-232-5, 638-5-232-6, 638-5-232-7, 638-5-232-12 och 638-5-232-14 Osuuskauppa Varuboden-Osla Handelslag har förhandlat om en ändring av detaljplanen för området.

Avtalet avser fastigheterna 638-5-232-5, 638-5-232-6, 638-5-232-7, 638-5-232-12 och 638-5-232-14 i Borgå stads 5:e stadsdel, enligt den bifogade kartan. Fastigheterna är bebyggda.

För tomterna 638-5-232-5 och 638-5-232-6 gäller detaljplanen DP-115 med namnet Östermalms industriområde. Nylands länsstyrelse fastställde detaljplanen 7.4.1981. Enligt detaljplanen ligger tomten 638-5-232-5 inom kvartersområdet för affärsbyggnader (KL-1), och byggrätten på tomten är 3970 m²-vy. Enligt detaljplanen är tomten 638-5-232-6 belägen i ett kvartersområde för industri- och lagerbyggnader (T-1), byggrätten är 3378 m²-vy.

För tomterna 638-5-232-7, 638-232-12 och 638-5-232-14 gäller detaljplanen DP-399 med namnet Mikrokulma. Borgå stadsfullmäktige godkände detaljplanen 30.8.2006. Enligt detaljplanen hör tomterna till ett kvartersområde för icke miljöstörande industri-, affärs-, kontors- och lagerbyggnader (TKLY-4). Byggrätten på tomten 638-5-232-7 är 1994 m²-vy, på tomten 638-232-12 är byggrätten 6 487 m²-vy och på tomten 638-5-232-14 är byggrätten enligt detaljplanen 1334 m²--vy.

Avsikten med det här avtalet är att avtala om inledandet av detaljplaneändring för avtalsområdet samt planläggning och villkor i anslutning till detaljplaneändringen.

Markägarens mål är att
Placera följande verksamheter inom avtalsområdet:

- en affärsbyggnad på cirka 5500 m² med
 - ✓ en livsmedelsbutik
 - ✓ förmånsbutiker

Stadsutvecklingsnämnden

§ 132

25.08.2026

- en biltvätt
- ett bränsledistributionsställe
- en laddstation för elbilar

Dessutom hoppas vi att den kommande detaljplanen ska göra det möjligt att en del av de befintliga affärsfastigheterna kan fortsätta sin nuvarande affärsverksamhet.

Borgå stads mål är

- förstärkning av dagligvaruhandelns tjänster som sker på ett sätt som är fördelaktigt för utvecklingen av samhällsstrukturen. Målet är en dagligvaruhandel i marketstorlek som passar in i handelns servicenätverk.
- säkerställande av att trafiknätet för fordonstrafiken i närområdet fungerar
- säkerställande av att förbindelserna för gång- och cykeltrafiken och kollektivtrafiken fungerar
- lösande av frågan om de parkeringsplatser som handeln behöver på markägarnas fastigheter
- åstadkommande av en stadsbildsmässigt lyckad helhet

Markägaren är medveten om att man inte på förhand kan komma överens om innehållet i detaljplanen och att beredningen av en detaljplaneändring inte nödvändigtvis leder till att detaljplaneändringen godkänns, samt att markägaren på grund av detta inte har rätt att få eller kräva ersättningar.

I enlighet med avtalsvillkoren:

1. Projektet för ändring av detaljplanen är under behandling och har beskrivits i planläggningsöversikten som publicerades 7.4.2026. Målet är att detaljplaneändringen är färdig för godkännande senast 31.12.2027.
2. Markägaren svarar för alla kostnader för utarbetandet av detaljplanen. I ovan nämnda kostnader ingår kostnaderna för utarbetandet och behandlingen av detaljplaneändringen samt i detta sammanhang behövliga utredningar och konsekvensbedömningar som krävs enligt lagen om områdesanvändning eller som annars krävs för genomförandet av projektet.
3. Markägaren anställer en konsult, som väljs i samarbete med staden, för planläggningsarbetet. Från stadens sida styrs planläggningen av stadsplaneringen, som vid behov anlitar andra centrala myndigheter som sakkunniga. Stadsplaneringens representanter och konsulten ska hålla tillräckligt många arbetsmöten under arbetets gång.
4. Markägaren betalar stadens kostnader för styrningen av planläggningen och stadens kontors-, postnings- och kungörelsekostnader som orsakas av ordnande av

Stadsutvecklingsnämnden

§ 132

25.08.2026

växelvekan i enlighet med gällande stadsplaneringstaxa på basis av faktisk arbetsmängd och kostnader som orsakats samt betalar kostnader för granskning / utarbetande av baskarta samt sannolika kostnader för ändring av tomtindelningen oavsett om staden godkänner detaljplaneändringen under beredning.

5. Kostnader som medförs av ändringar i tomtindelningen debiteras i enlighet med taxan. De övriga betalningarna ska erläggas när stadsstyrelsen har godkänt förslaget till detaljplaneändring för det område som avtalet berör.

Målet är att markägaren och staden i planförslagsskedet förhandlar fram ett markanvändningsavtal enligt lagen om områdesanvändning.

Detta avtal träder i kraft som bindande för både markägaren och staden efter det att detta avtal har undertecknats och stadens beslut om godkännande av detta avtal har vunnit laga kraft.

Detta avtal upphör att gälla när det gått tio (10) år efter det att avtalet trätt i kraft eller när detaljplanen för avtalsområdet har vunnit laga kraft och avtalsvillkoren enligt detta avtal har uppfyllts.

Bilaga: Utkast till avtal med bilagor

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar godkänna avtalet enligt bilagan om att inleda detaljplaneändringen och ger tomtchefen fullmakt att underteckna avtalet.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade godkänna avtalet enligt bilagan om att inleda detaljplaneändringen och ger tomtchefen fullmakt att underteckna avtalet.

Sofia Antman lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 132 kl. 19.14.

Stadsutvecklingsnämnden § 133

25.08.2026

Namngivning av en gång- och cykelväg, Lärkstigen

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 133
1620/10.01.02.06/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:
lantmäteringenjör Sami Rantamaa
stadsgeodet Karin Kolis
fornamn.efternamn@borga.fi

Stadsfullmäktigeledamoten Pasi Siltakorpi har i en fullmäktigemotion föreslagit att man i området Svalåkern i Gammelbacka ska namnge en gata, väg eller stig efter lärkan (*Alauda arvensis*). Enligt motionen har lärkorna blivit alltmer sällsynta, men deras sång hörs fortfarande på åkrarna i området.

I svaret som stadsstyrelsen gav 18.5.2026 § 129 har det konstaterats att namn på gator och parkstigar vanligtvis fastställs i detaljplanefasen. I området finns för närvarande till exempel gator som är uppkallade efter bofink och ladusvala. En stig eller gata uppkallad efter lärka skulle passa bra in i området. I grönområdena nära Svalåkern finns namnlösa stigar både inom det detaljplanerade området och i området som inte omfattas av detaljplanen. Namnändringen bereds genom områdets detaljplanering eller genom ett separat beslut om namngivning.

Stadsplaneringen och markpolitiken har berett att en namnlös gång- och cykelväg, som är cirka 500 meter lång och framgår av den bifogade kartan, namnges enligt lärkan. Den aktuella vägen går söder om travbanan från Ängsstigen till Lappnäsvägen. Stigen går genom ett område som inte omfattas av någon detaljplan, vilket innebär att den kan namnges genom ett separat namngivningsbeslut.

Bilaga
Karta, Kiurupolku – Lärkstigen

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden beslutar att gång- och cykelvägen som visas i kartbilagan ska heta Kiurupolku – Lärkstigen.

Beslut
Stadsutvecklingsnämnden beslutade att gång- och cykelvägen som visas i kartbilagan ska heta Kiurupolku – Lärkstigen.

Tomtöverlåtelsesätt och urvalsförfarande för serviceboende på Malmvägen 2 i Finnby

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 134
1783/10.00.02.04/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:
tomtchef Pekka Söyrlä
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen
planhandläggare Annukka Debenjak-Ijäs
fornamn.efternamn@borga.fi

I detaljplaneområdet i Finnby finns den lediga tomten 638-15-5002-3. Där fanns tidigare Suomenkylän koulu och Finnby daghem som nu har rivits. Tomten har en areal på 7490 m² och är belägen på adressen Malmvägen 2c. Tomten har i detaljplanen anvisats som kvartersområde för byggnader för offentlig närservice (YL). Tomtens exploateringsstal är e=0,20 och det högsta tillåtna antalet våningar är 2. Byggrätten på tomten är således något under 1500 m²-vy. Tomten säljs på basis av ett anbudsförfarande.

Stadsutvecklingen i Borgå anser att tomten 638-15-5002-3 lämpar sig väl för serviceboende och skulle för sin del svara på den ökade efterfrågan på tomter för serviceboende.

Vid anbudsförfarandet är utgångspriset 150 euro/m²-vy.

Anbuden ska uppfylla följande kriterier:

- Tomten ska byggas i enlighet med den godkända detaljplanen (vid behov finns möjlighet att avvika från byggnadsytans gränser med undantagslov).
- Tomten överläts för serviceboende med heldygnsomsorg för personer med funktionsnedsättning.
- Vinnaren av anbudsförfarandet ska förbinda sig att genomföra projektet inom två år från det att köpebrevet har undertecknats.
- Den som är serviceproducent har erfarenhet av att producera tjänster inom serviceboende med heldygnsomsorg och annat serviceboende.
- Projektets finansiärer har övertygande ekonomiska resurser för att genomföra projektet.

Köparen av tomten väljs enligt följande urvalskriterier bland dem som lämnat in ett godkänt anbud:

- Kvalitetsfaktorer totalt 70 %
- Anbudets pris 30 %

Stadsutvecklingsnämnden § 134

25.08.2026

Kvalitetsfaktorerna bedöms utgående från följande utredningar:

- Servicekoncept med aktörer
- Utredning om finansieringen av projektet
- Företagets omsättning och lönsamhet
- Preliminär plan för byggande. Den preliminära planen ska åtminstone innehålla följande:
 - o Situationsplan i skala 1:500
 - o En plan för gården
 - o Färglagd fasadritning med materialbeteckningar
 - o Illustration

Anbud kan lämnas in under ungefär en månad under hösten 2026 efter det att detta beslut har vunnit laga kraft.

Tomten säljs enligt villkoren i de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren 1.9.2026–31.8.2027 som har godkänts av fullmäktige.

Borgå stad har rätt att godkänna eller förkasta anbudet.

Bilagor:

Anbudsförfrågan

Bakgrundsinformation och kvalitetsmål

Detaljplan DK 487 för tidigare Suomenkylän koulu och Malmvägen

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att tomten 638-15-5002-3 i detaljplaneområdet i Finnby överläts genom ett anbudsförfarande. Stadsutvecklingsnämnden beslutar att nämnda kriterier och anvisningar gäller för anbudsförfarandet.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att tomten 638-15-5002-3 i detaljplaneområdet i Finnby överläts genom ett anbudsförfarande. Stadsutvecklingsnämnden beslutade att nämnda kriterier och anvisningar gäller för anbudsförfarandet.

Paragrafen justerades vid mötet.

Stadsstyrelsens representant Seppo Ijäs lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 134 kl. 19.41.

Planeringsreservering Telehuset, tomt 638-2-34-1, Ventidue Oy och Varte Oy

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 135
1775/10.02.06/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen
stadsarkitekt Markku Partanen
planlägningsarkitekt Pekka Mikkola
tomtchef Pekka Söyrlä,
fornamn.efternamn@borga.fi

Borgå stadsutvecklingsnämnd beviljade vid sitt sammanträde 24.5.2022 § 88 en planeringsreservering till Ventidue Oy Ltd för tomterna 638-2-28-5 (den gamla Strömborgska skolan) och 638-2-34-1 (det så kallade Telehuset) för planer som ska utarbetas. Planeringsreserveringen gällde i ett år. Planeringsreserveringen förlängdes genom ett beslut av nämnden. Planeringsreserveringen har sedan dess löpt ut.

Byggnaden, känd som Telehuset, ligger på adressen Stadshusgatan 5, tomt 638-2-34-1. Enligt den nuvarande detaljplanen är det ett kvartersområde för förvaltnings- och kontorsbyggnader (YH-2). På tomten finns byggrätt för en trevåningsbyggnad på 3200 m²-vy samt för en underjordisk lokal på 1300 m²-vy. Tomtens storlek är 1886 m². Den äldre delen av byggnaden är från 1950-talet medan den nyare delen, som färdigställdes 1981 präglas av postmoderna influenser. Fastigheten övergick till stadens ägo år 2005. I byggnadens källarvåning finns kablar som förvaras av Telia.

Ventidue Oy och Varte Oy Lahti ansöker gemensamt om en planeringsreservering för Telehusets tomt.

Det gemensamma upplägget som man kommit fram till efter förhandlingarna mellan Borgå stad och företagen skulle vara kommersiellt realistiskt och möjligt att genomföra i praktiken. Målet är att uppföra ett högkvalitativt flervåningshus i stadskärnan på platsen där det nuvarande huset som ska rivas står.

Genomförandet av projektet kräver nya planer, beräkningar och investeringar för att dessa ska kunna genomföras. För att åtgärderna ska kunna genomföras behöver företagen få en ny planeringsreservering för tomten.

Planeringsreserveringen bör gälla till och med 31.12.2027. Målet är att detaljplaneändringen framskrider till förslagsskedet under reserveringstiden.

Stadsutvecklingsnämnden § 135

25.08.2026

Bilagor: karta över tomten

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar bevilja planeringsreservering för Ventidue Oy och Varte Oy för planering av tomten 638-2-34-1. Planeringsreserveringen är i kraft till 31.12.2027.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade bevilja planeringsreservering för Ventidue Oy och Varte Oy för planering av tomten 638-2-34-1. Planeringsreserveringen är i kraft till 31.12.2027.

Stadsutvecklingsnämnden § 136

25.08.2026

Borgå stads utlåtande om utkastet till nationell restaureringsplanStadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 136
1883/03.00/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:

samhällsplaneringschef Enni Flykt enni.flykt@borga.fi,
naturresurschef Tommi Laakkonen tommi.laakkonen@borga.fi,
samhällsplanerare Marjo Valin marjo.valin@borga.fi,
detaljplanechef Emilia Saatsi emilia.saatsi@borga.fi,
miljövårdsinspektör Sanna Tarmi sanna.tarmi2@borga.fi

Miljöministeriet samt Jord- och skogsbruksministeriet begär utlåtanden om utkastet till Finlands nationella restaureringsplan. Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1991 om restaurering av natur offentliggjordes 29.7.2024 och trädde i kraft 18.8.2024. EU:s förordning om restaurering av natur genomför EU:s strategi för biologisk mångfald och bidrar till att hejda förlusten av biologisk mångfald. Det material som hänför sig till ämnet finns tillgängligt via länken: <https://www.lausuntopalvelu.fi/SV/Proposal/Participation?proposalId=29771194-e7c9-44fb-b396-27ecfc9ca0cb>. Utlåtandet ska lämnas före 27.8.

Den nationella restaureringsplanen är en färdplan för genomförandet av EU:s förordning om restaurering av natur. Planens första utkast ska lämnas in till Europeiska kommissionen senast den 1 september i en särskilt utarbetad blankettmall. I planen fastställs med vilka metoder förordningens mål ska uppnås fram till år 2030, 2040 och 2050. Planen är en strategisk helhet som preciseras stegvis och som ger medlemsstaterna handlingsutrymme att välja de mest kostnadseffektiva lösningarna som är lämpliga med hänsyn till nationella förhållanden.

För att genomföra förordningen ska medlemsstaterna utarbeta nationella restaureringsplaner samt göra nödvändiga förstudier och konsekvensbedömningar för att fastställa de restaureringsåtgärder som behövs för att uppnå de restaureringsmål som anges i artiklarna 4–13 i förordningen och för att bidra till uppnåendet av unionens övergripande mål, med beaktande av senaste vetenskapliga rön. I restaureringsplanen ska man identifiera synergier med bland annat begränsning av och anpassning till klimatförändringen och med genomförandet av befintlig anknytande lagstiftning. I planen ska man också identifiera incitament som är motstridiga med tanke på målen för förordningen.

Artiklar om restaurering:

Stadsutvecklingsnämnden

§ 136

25.08.2026

- Artikel 4 Restaurering av land-, kust- och sötvattensekosystem (6 grupper av livsmiljöer, exklusive skogar)
- Artikel 5 Restaurering av marina ekosystem (5 grupper av livsmiljöer)
- Artikel 8 Restaurering av urbana ekosystem
- Artikel 14 (4) Fastställande av urbana ekosystemområden
- Artikel 9 Restaurering av den naturliga konnektiviteten hos vattendrag och de naturliga funktionerna hos tillhörande svämplan
- Artikel 10 Restaurering av populationer av pollinatörer
- Artikel 11 Restaurering av jordbruksekosystem
- Artikel 12 Restaurering av skogsekosystem
- Artikel 13 Plantering av tre miljarder träd
- Dessutom Artikel 20 Övervakningsskyldigheter

Den nationella restaureringsplanen innehåller åtgärder för att man ska uppnå målen i förordningen om restaurering, artikel för artikel. Dessutom föreslås det i åtgärderna att man undersöker lagstiftningens behov och vilka åtgärder som krävs för att fylla kunskapsluckor och fullgöra övervakningsskyldigheterna. Man ska också ta reda på kostnaderna för åtgärderna, vilka anslag som behövs och på vilket sätt finansieringsbasen kan breddas. Särskilda delar av restaureringsplanen är avsedda för fullgörande av icke-försämringsskyldigheten och för en flexibel tillämpning av planen samt för konsekvensbedömning av restaureringsplanen (SOVA, ekonomiska konsekvenser, konsekvenser för myndigheternas verksamhet och samhälleliga konsekvenser).

Borgå stads utlåtande bifogas.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar ge Miljöministeriet samt Jord- och skogsbruksministeriet i Borgå stads namn det bifogade utlåtandet.

Paragrafen justeras genast.

Behandling

Under behandlingen lade Jarkko Ilomäki fram följande tilläggsförslag: Följande ändring ska läggas till: sidan 2, punkten "Kommentarer om avgränsningen av urbana ekosystemområden": "Borgå anser att avgränsningen av det urbana ekosystemområdet har en direkt inverkan på planläggningen i staden och framtida tillväxtriktningar. Eftersom man i detta område börjar mäta utvecklingen av stadsgrönka och trädkronstäckning innan de slutgiltiga målnivåerna är kända, ska planen ange hur avgränsningen kan justeras när generalplanen och tillväxtriktningarna ändras eller preciseras, samt vem som fattar beslut om ändringarna. Dessutom ska man förtydliga hur det nationella målet att öka stadsgrönkan ska fördelas mellan kommunerna. Utan en tydlig ansvarsfördelning kan kommunerna inte

Stadsutvecklingsnämnden § 136

25.08.2026

bedöma sina egna skyldigheter eller deras inverkan på planläggningen och ekonomin."
Förslaget understöddes av Marko Häyhä och Piritta Simola.
Stadsutvecklingsnämnden beslutade enhälligt godkänna förslaget.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade ge Miljöministeriet samt Jord- och skogsbruksministeriet i Borgå stads namn det bifogade ändrade utlåtandet.

Paragrafen justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 137

25.08.2026

Utlåtande till Helsingfors förvaltningsdomstol gällande Stadsutvecklingsnämndens beslut 12.5.2026, §103

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 137
331/10.05.02/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:

koncernjurist Tiina Fiskaali, tiina.fiskaali@borga.fi

stadsinfradirektören Kari Hällström, kari.hallstrom@borga.fi

Borgå stad har 10.7.2026 mottagit en begäran om utlåtande av förvaltningsdomstolen. Helsingfors förvaltningsdomstol begär av Borgå stadsutvecklingsnämnd ett utlåtande, som gäller nämndens beslut 12.5.2026, § 103. Helsingfors förvaltningsdomstols diarienummer för ärendet är 4671/03.04.04.16/2026. Utöver utlåandet har förvaltningsdomstolen begärt att också alla de handlingar som legat som grund för beslutet ska lämnas in senast 28.8.2026.

Fastighetsaktiebolaget Porvoon Tiilimaksiini har lämnat in ett besvär till förvaltningsdomstolen gällande grunderna för dagvattenavgiften. Bolaget kräver att beslutet gällande rättelseyrkan ändras, så att grunden för dagvattenavgiften godkänns som två bostäders byggnad.

Bilagor:

Begäran om utlåtande, förvaltningsdomstolen

Utlåtande till förvaltningsdomstolen

Bilagor till utlåandet

Nämndens beslut 12.5.2026 § 103

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar ge bifogade utlåtande till Helsingfors förvaltningsdomstol.

Beslutet justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade ge bifogade utlåtande till Helsingfors förvaltningsdomstol.

Beslutet justerades genast.

Stadsutvecklingsnämndens delårsrapport 1–6/2026

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 138
2125/02.02.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter

Controller Riku Muurinen, fornamn.efternamn@borga.fi

I årets andra delårsrapport 2026 har beaktats helheten för ekonomin, verksamheten och omvärlden under perioden 1–6/2026 jämfört med budgeten och dispositionsplanen 2026. Rapporten innehåller en bedömning av hur de bindande målen har uppnåtts och av hur anslagen räcker till.

Stadsutvecklingsnämnden*Driftsekonomin*

Verksamhetskostnaderna för serviceområdena som underordnats nämnden var i slutet av juni 13,4 miljoner euro, vilket motsvarar 48,6 procent av deras budget. Intäkterna var i slutet av juni 5,2 miljoner euro, vilket motsvarar 32,8 procent av budgeten för serviceområdena. När det gäller driftsekonomin förväntas för närvarande att organet håller sig inom budgeten vad gäller kostnader och intäkter. Prognosen granskas kontinuerligt och eventuella budgetändringar behandlas i samband med kommande delårsrapporter.

Investeringar

Vid rapporteringsperiodens utgång hade investeringsutgifterna realiserats till 40,7 procent. Utifrån prognosen för investeringarnas utfall föreslås ändringar i stadsutvecklingens investeringsanslag. Ändringarna beror främst på preciserade projekttidtabeller, att planeringen och genomförandet flyttas fram till en senare tidpunkt samt på oförutsedda tilläggskostnader som uppstått under genomförandet av vissa projekt.

I budgetändringarna föreslås att anslaget för **Nybyggnation, gator** minskas med 350 000 euro på grund av ändrade projekttidtabeller och att planeringen inleds senare än beräknat, att anslaget för **Parker** minskas med 20 000 euro då planerings- och genomförandetidtabellerna flyttas fram, att anslaget för projektet **Gator och ledningsflytten i parkeringsanläggningen** minskas med 200 000 euro till följd av ändringar i etappindelningen av helheten för Borgå parkgata samt att anslaget för projektet **Näridrottsplatsen i Vårberga** minskas med 50 000 euro då planeringen flyttas till år 2027.

Motsvarande föreslås att anslaget för **Grundlig förbättring, gator** ökas med 400 000 euro på grund av att den ursprungliga budgeteringen varit otillräcklig, avvikelser i utgångsuppgifterna som upptäckts i projekten, konstruktionsskador samt brådskande reparationsbehov orsakade av exceptionellt stora dagvattenmängder. Dessutom föreslås att anslaget för **Hamnar** ökas med 400 000 euro på grund av högre kostnader än budgeterat för entreprenaden gällande grundförbättringen av strandmuren vid Östra åstranden samt oförutsedda tilläggs- och ändringsarbeten som framkommit under entreprenaden. Anslaget för projektet **Näridrottsplatser och -områden, utomhusgym, konstis** föreslås ökas med 100 000 euro till följd av att kostnaderna har preciserats under genomförandet av projektet.

Budgetändringarna utgör en del av verkställigheten av det program för ekonomisk stabilisering som stadsfullmäktige godkände den 17.6.2026.

Ändringarnas nettoeffekt på verksamhetsområdets investeringsanslag är **280 000 euro**.

Kompletterande material:
Sektorn för stadsutveckling, delårsrapport 1–6/2026

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden beslutar

1
anteckna för kännedom organets delårsrapport 1–6/2026

2
föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att investeringsanslagen för stadsutvecklingen år 2026 höjs med sammanlagt 280 000 euro enligt ovan anförda grunder samt delge dem delårsrapporten 1–6/2026.

3
att paragrafen justeras genast.

Beslut
Stadsutvecklingsnämnden beslutade

1
anteckna för kännedom organets delårsrapport 1–6/2026

2
föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att investeringsanslagen för stadsutvecklingen år 2026 höjs med

Stadsutvecklingsnämnden § 138

25.08.2026

sammanlagt 280 000 euro enligt ovan anförda grunder samt delge dem delårsrapporten 1–6/2026.

3
att paragrafen justeras genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 139

25.08.2026

Invånarinitiativ behandlade av tjänsteinnehavare som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan mötet 23.6.2026 samt inkomna initiativStadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 139
30/00.00.02.01/2026

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Sirpa Salminen, fornamn.efternamn@borga.fi

Enligt 101 § i Borgå stads förvaltningsstadga (27.5.2026) ska invånarinitiativen jämte svar ges för kännedom till det förtroendeorgan under vilket den tjänsteinnehavare hör som gett svaret.

De invånarinitiativ från och med mötet 23.6.2026 som är under behandling samt svar på invånarinitiativ som tjänsteinnehavarna behandlat ges till nämnden för kännedom.

Bilagor

Invånarinitiativ, för tryggare Tirmo

Invånarinitiativ, städning av klotter i mumiparken

Svar på invånarinitiativ, hundpark till Västra åstranden

Svar på invånarinitiativ, hinder i passager

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden antecknar för kännedom de inkomna invånarinitiativen och svaren.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade

1

anteckna för kännedom de bifogade invånarinitiativen

2

konstatera att initiativen som har svarats på är slutbehandlade och skickas vidare till stadsstyrelsen och tullmäktige för kännedom.

Uppdatering av priserna för kollektivtrafiken hösten 2026

Stadsutvecklingsnämnden 25.08.2026 § 140
2379/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter

Stadsutvecklingsdirektören Dan Mollgren, stadsinfradirektören Kari Hällström, trafikplaneringschef Antti Rahiala,
fornamn.efternamn@borga.fi

Koiviston Auto Porvoo Oy funderar som trafikidkare för den lokala kollektivtrafiken i Borgå. Enligt trafikeringsavtalet mellan staden och trafikidkaren ska företaget bedriva den avtalade trafiken med biodiesel. Koiviston Auto Porvoo Oy har, på grund av bristande omsorg, under perioden 11 augusti 2025–22 april 2026 använt bränsle vars kvalitet strider mot avtalet. Användning av felaktig bränslekvalitet medför, i enlighet med trafikeringsavtalet, en straffavgift.

Borgå stad har övervägt hur man på ett så effektivt sätt som möjligt kan kompensera för överträdelsen, som har lett till ökade utsläpp från trafiken, samtidigt som man gynnar användarna av kollektivtrafiken. Som kompensationsmodell har man valt att under perioden 12 oktober 2026–12 april 2027 sälja enkelbiljetter, seriebiljetter och periodbiljetter som köps via mobilappen till halva priset (se tabellen nedan). Syftet med denna åtgärd är att främja fortsatt och ökad användning av kollektivtrafiken och därigenom minimera utsläppen från transporter. Förutom sänkta biljettpriser kommer det under kampanjperioden att sättas in ett extra fordon på de mest trafikerade rutterna på vardagsmorgnarna för att öka kapaciteten. Kompensationskampanjen finansieras genom en avtalsenlig straffavgift på 216 750 euro.

	Priserna gäller t.o.m. 11.10.2026			Priserna gäller 12.10.2026-12.4.2027		
	Vuxna (18–64 år)	Barn (7–17 år) Studerande	Seniorer (65 år och äldre)	Vuxna (18–64 år)	Barn (7–17 år) Studerande	Seniorer (65 år och äldre)
Enkelbiljett, kontant & kortbetalning	3,50 €	1,80 €	2,50 €	3,50 €	1,80 €	2,50 €
*Enkelbiljett, Matkat-applikation	2,60 €	1,30 €	1,80 €	1,30 €	0,65 €	0,90 €
*Dygnsbiljett 24 h	7 €	4 €	5 €	3,50 €	2,00 €	2,50 €
*Periodbiljett 30 dagar	55 €	27,50 €	38,50 €	27,50 €	13,75 €	19,25 €
*Periodbiljett 90 dagar	150 €	75 €	105 €	75,00 €	37,50 €	52,50 €
*Seriebiljett 10 resor	25 €	12 €	15 €	12,50 €	6,00 €	7,50 €
*Seriebiljett 20 resor	50 €	24 €	30 €	25,00 €	12,00 €	15,00 €

Stadsutvecklingsnämnden § 140

25.08.2026

*Seriebiljett 30 resor	75 €	36 €	45 €		37,50 €	18,00 €	22,50 €
------------------------	------	------	------	--	---------	---------	---------

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att godkänna de föreslagna rabatterna på kollektivtrafikbiljetter som köps via mobilappen för perioden 12 oktober 2026–12 april 2027.

Paragrafen justeras genast.

Behandling

Stadsutvecklingsnämnden beslutade göra en teknisk justering i rubriken i tabellens rubrik.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att godkänna de föreslagna rabatterna på kollektivtrafikbiljetter som köps via mobilappen för perioden 12 oktober 2026–12 april 2027.

Paragrafen justerades genast.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 124, § 125, § 126, § 127, § 128, § 131, § 137, § 138, § 139

BESVÄRSFÖRBUD

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 129, § 132, § 133, § 134, § 135, § 140

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Borgå Stadsutvecklingsnämnden

Registraturens kontaktinformation;

Postadress:	PB 23, 06101 Borgå
Besöksadress:	Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress:	kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer:	0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

Omprövningsbegärens form och innehåll

Omprovning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprovning begärs
- hurdan omprovning som begärs
- på vilka grunder omprovning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprovning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 130

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller bådadera.

1 ANVISNINGAR OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE

Rätt att yrka på upphandlingsrättelse

En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan, eller den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), får skriftligen yrka på upphandlingsrättelse hos den upp-handlande enheten.

Tid för att yrka på upphandlingsrättelse

En part ska framställa yrkande inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Upphandlingsrättelsen ska lämnas in till myndigheten senast den sista dagen av besvärstiden före utgången av myndighetens öppettid. En elektronisk handling anses ha inkommit i tid om handlingen senast under den sista dagen av tidsfristen finns tillgänglig i myndighetens mottagningsanordning eller informationssystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

Överklagande till marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse yrkas. Anhängiggörande och behandling av ett yrkande på upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tiden för yrkande på upphandlingsrättelse. Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, själv-ständighetsdagen, första

maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får upphandlingsrättelse yrkas den första vardagen därefter.

Myndighet hos vilken upphandlingsrättelse yrkas

Upphandlingsrättelse yrkas hos den myndighet som har gjort upphandlingsbeslut i Borgå stad.

Upphandlingsrättelsen skickas till Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

Upphandlingsrättelsens form och innehåll

Ett yrkande på upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligen genom att det uppges:

- vilket beslut eller avgörande av den upphandlande enheten som yrkandet på upphandlingsrättelse gäller
- hurdan upphandlingsrättelse som yrkas i beslutet eller
- avgörandet på vilka grunder upphandlingsrättelse yrkas i beslutet eller avgörandet.

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I yrkandet på upphandlingsrättelse ska antecknas namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat yrkandeskriften, ska även denna persons namn och kontaktinformation uppges i yrkandet.

Till yrkandet på upphandlingsrättelse ska bifogas de handlingar som den som yrkar på rättelse åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats in till myndigheten.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer: 040 517 0851
Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

2 BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN**Besvärsrätt**

En anbudsgivare, en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan eller den som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen för behandling.

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid upphandlingar som överstiger EU-tröskelvärdena ska besvär anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt eller en koncession med stöd av 130 § 1 eller 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden.

Besväret ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast den sista dagen av besvärstiden före utgången av besvärsmyndighetens öppettid. En elektronisk handling anses ha inkommit i tid om handlingen senast under den sista dagen av tidsfristen finns tillgänglig i myndighetens mottagningsanordning eller informationssystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

Besvär ska lämnas in senast sex månader efter att upphandlingsbeslutet har fattats, om parten har fått del av upphandlingsbeslutet och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden el-ler anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part har rätt att överklaga hos marknadsdomstolen genom besvär.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsmyndighet

Besvär ska anföras hos marknadsdomstolen.

I förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst är det möjligt att uträtta ärenden elektroniskt <https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/>



Adress: Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors
E-postadress: markkinaoikeus(at)oikeus.fi

Faxnummer:	029 564 3314
Telefonnummer:	029 564 3300
Öppettider för registraturen:	mån-fre 8.00-16.15

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska också uppges en elektronisk eller annan eventuell adress till vilken handlingarna som hänför sig till rättegången kan sändas (processadress). Dessutom ska ändringssökandens personbeteckning eller företags- och organisationsnummer uppges. Inlämnande av besvär eller andra handlingar till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst betraktas som uppgivande av e-tjänsten som processadress. När e-tjänsten används behövs ingen separat anmälan om processadress. Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvären ska bifogas

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Underrättelse till den upphandlande enheten om anförandet av besvär

Ändringssökanden eller hans eller hennes företrädare ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen.

Meddelandet skall ges till: Registraturen i Borgå stad.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Rättegångsavgift

Rättegångsavgifterna, som tas ut för behandling av ett ärende i marknadsdomstolen bestäms enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015).

Mer information över rättegångsavgifterna fås av marknadsdomstolen tel.
029 564 3300.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 136**BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom förvaltningsbesvär.

Besvärsrätt

I detta beslut får ändring sökas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger. Elektroniska dokument som lämnats till en myndighet anses ha kommit in inom utsatt tid, om dokumentet senast den sista dagen av den utsatta tiden finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföras besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsmyndighet

Förvaltningsbesvären anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Besväret kan riktas till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen:

<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/>



Post- och besöksadress:

E-postadress:

Faxnummer:

Telefonnummer:

Banbyggarvägen 5, 00520 H:fors

helsinki.hao(at)oikeus.fi

029 56 42079

029 56 42000

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- 1) det beslut i vilket ändring söks
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- 3) de grunder på vilka ändring yrkas.
- 4) vad rätten på rättelseyrkan baserar sig på, ifall beslutet inte berör den person som yrkar på ändring

I besvären ska ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och kontaktuppgifter uppges i besvären. Ifall kontaktuppgifterna ändras under tiden som rättelseyrkan är under behandling bör man omgående informera förvaltningsdomstolen om detta.

I besvären ska också uppges en elektronisk eller annan eventuell adress till vilken handlingarna som hänför sig till rättegången kan sändas (processadress). Dessutom ska ändringssökandens personbeteckning eller företags- och organisationsnummer uppges. Inlämnande av besvär eller andra handlingar till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst betraktas som uppgivande av e-tjänsten som processadress. När e-tjänsten används behövs ingen separat anmälan om processadress. Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besväret ska bifogas:

- 1) det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks
- 2) intyg över vilken dag beslutet har delgetts, någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- 3) de handlingar som ändringssökanden åberopar, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Rättegångsavgift

En rättegångsavgift kan tas ut för behandlingen av ändringsökande i förvaltningsdomstol i enlighet med lagen om domstolsavgifter (1455/2015). I lagen om domstolsavgifter finns särskilda bestämmelser om de fall i vilka avgiften inte tas ut.

Ytterligare information om avgifterna fås av förvaltningsdomstolen. [Länk till domstolsavgiftslagen \(Finlex\).](#)

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress:

Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress:

kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer:

040 517 0851

Öppettider för registraturen:

mån – fre kl. 9.00 – 14.30.